



**Programme d'aide d'urgence
après la tornade du 5 décembre 2006
Reconstruction des maisons
avec l'aide de
Aide au Vietnam (Luxembourg)**

Le 5 décembre 2006 une tornade frappait violemment les côtes vietnamiennes, détruisant les fragiles habitations de splus pauvres sur son passage. Viêt Nam Plus travaille dans plusieurs districts de Bình Thuận, et c'est Hàm Thuận Nam qui a été le plus durement frappé. Les autorités ont réagi rapidement parfois, mais le plus souvent l'aide immédiate fut très symbolique. Viêt Nam Plus vise toujours à mobiliser les communautés pour que toujours elles deviennent plus fortes et maîtres de leur développement. Ainsi on est sûr d'aider les plus nécessiteux, ce que seulement les villageois peuvent décider avec certitude. On aide plus de monde aussi : plutôt que d'aider 2 familles, l'aide d'AAV a permis d'en aider 10. Car l'équipe mobilise les villages, les autorités... pour chacun participe au mieux.

L'inconvénient de la méthode est sa lenteur. D'abord choisir les familles prioritaires : il faut une réunion des villageois, faire remonter l'information à la commune qui doit comparer les besoins entre les nombreux villages. Une fois la décision prise, la famille, les voisins doivent rassembler tous leurs moyens. Parfois les engagements pris ne peuvent être tenus : après tout, le petit millier d'euros que coûte une petite maison en dur représente pour le splus pauvres près de années de revenus !

Une vidéo a été produite, disponible sur le site : http://www.mekongplus.org/mp/video/2007-01-07_apres_tornade_wmv9256.wmv .

1 Beneficiaries

1.1 Doãn Thi Thanh Sang (né le 1972) Code HM-PS-42

Village de: Thôn Phú Sơn, commune de Hàm Mỹ, district de Hàm Thuận Nam. Son mari est décédé de maladie en 2004, après de gros frais de traitements divers. Madame Sang élève 2 enfants, sa fille aînée est en 6^{ème}, et son fils en 5ème. La tornade a détruit leur maison. Ils n'ont que 1800 m² de terres, aussi madame sang se loue à la journée chez d'autres paysans. Leur revenu par personne/mois est de 8 euros. Grâce à l'aide de AAV, Viêt Nam Plus les a aidé de 150 euros pour une nouvelle maison, la communauté pour le reste. Au total cela a coûté 1000 euros.



1.2 Mai Hữu Trí (1967), et sa femme Lê Thị Loan (1971), code HM-PS-42

Village de: Thôn Phú Sum, commune de Hàm Mỹ, Hàm Thuận NamHàm Thuận Nam. Ce ménage compte 4 personnes, car ils ont 2 enfants, l'aîné en 4^{ème}, le plus jeune n'ayant que 3 ans. Ils n'ont aucune terre et ne vivent que de leur travail comme ouvrier agricole. Le revenu familial est de 7,5 euro/personne/mois seulement. Heureusement ils sont sur la liste des familles les plus pauvres de la commune, si bien que les autorités les aident aussi de temps en temps. En 2005 ils ont emprunté à la banque, 200 euros pour acheter une vache. Les prix se sont effondrés depuis, si bien qu'il faut attendre avant de vendre. Leur maison a été fort endommagée, mais pas détruite, aussi ne fut-elle pas sur la liste des priorités de la commune. Nous les avons aidé de 150 euros, en tout elle a coûté 600 euros : le reste ce sont les voisins, les amis etc. Ils ont retrouvé l'espoir!



1.3 Lê Thị Sáu (1944), code HM-PM-40

Village de: Thôn Phú Mỹ, commune de Hàm Mỹ, Hàm Thuận Nam. Madame Sau est déjà âgée et vit avec sa fille, son petit fils. Cette famille vit du revenu irrégulier des ouvriers agricoles, souvent il n'y a de travail qu'un jour sur 2, et quand il pleut plusieurs jours d'affilée, ils n'en trouvent pas du tout. Le revenu par personne/mois est de 6 euros seulement. Aucune terre. Et pour l'eau, ils la demandent aux voisins. Madame Sau s'est construite une nouvelle petite maison à 350 euros, le projet l'a aidée pour 150 euros. Elle a reçu la même somme de la commune, plus 50 euros des voisins. Elle est ravie de sa nouvelle maison, juste quand les pluies commencent !



1.4 Nguyễn Văn Siêng (1964) et sa femme Trần Thị Lan (1960). Code TN-LH-48

Village de: Thôn Lập Hòa, commune de Thuận Nam, Hàm Thuận Nam. Famille nombreuse de 8 personnes. La fille aînée est mariée, il y a un enfant handicapé, et pour les reste ils sont encore à l'école. Cette famille n'a pourtant aucune terre, le père vend des billets de lotterie dans la rue. Sa femme achète les rebuts divers, pour les revendre au recyclage. Le revenu est de 5 euros/personne/mois seulement. Leur nouvelle maison a coûté 650 euros, et le projet y a contribué pour 150. Pour le reste. Viêt Nam Plus suit le ménage de près et discute avec l'école et la commune pour leur accorder une bourse scolaire. Il y aura sans doute aussi un microcrédit. La famille fait des projets !



1.5 Trần Văn Phước (1974) et sa femme Phạm thị Mơ (1973), code HM-PH-41

Ils ont 4 enfants, l'aîné à juste 11 ans et est en 5ème. Seul le plus petit est encore à la maison. Ils ont aussi 2000 m² de terres où ils ont mis de la canne à sucre, pour le reste ils vivent de la petite paie des ouvriers agricoles. Le revenu moyen est de 9 euros/personne/mois. Ils ont pu se faire une maison de 1100 euros, le projet a participé à hauteur de 150 euros.



1.6 Lê Huu Trung (1979) et sa femme Phan thi Ba (1975), code TH-HH-1

Village: Thôn Hiệp Hòa, commune de Tân Thuận, Hàm Thuận Nam. Ils sont 5, la fille aînée est en 3^{ème} primaire. Hélas la mère est souvent malade, elle est actuellement à l'hôpital à Hồ Chí Minh Ville, ce qui coûte horriblement cher. Autrement, son travail consiste à récolter la bouse de vache, pour la revendre aux paysans comme engrais. Son mari est ouvrier agricole car leurs 2000 m² ne suffisent pas du tout, ils y ont planté du manioc (terre pauvre). Le revenu par personne/mois est de 9 euros. Leur projet est de faire un puits pour pouvoir arroser leurs cultures. La tempête a été un désastre : la maison s'est effondrée, comme ils habitent loin de la commune, ils n'ont reçu que 10 tôles. Pour le moment ils n'ont pu construire une petite maison pour 350 euros, avec 125 euros fournis par le projet.



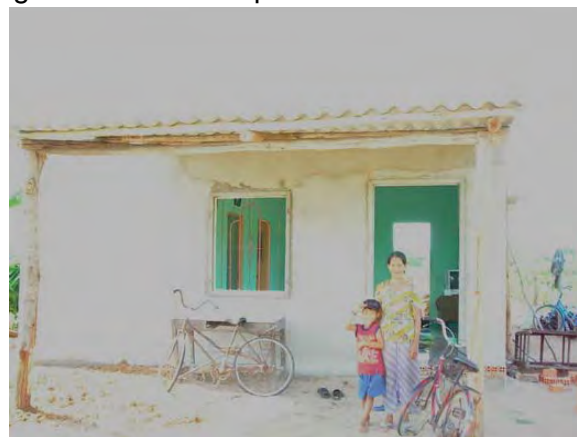
1.7 Trần Anh Tuấn (1971), vợ Lý Thị Thanh (1967), code TH-HH-2

Địa chỉ : Thôn Hiệp Hòa, xã Tân Thuận, Hàm Thuận Nam. Parmi les 3 enfants, les 2 aînés sont ensemble en 5^{ème}. Le père est ouvrier agricole, la mère ramasse les bouses de vache. Ses parents ont donné 1000 m² sur lesquels ils planté du dragon vert, et on arrive à la première récolte, après 2 ans d'attente. Le revenu et ici de 10 euros/mois/personne. Avec la tornade le toit de la maison s'est envolé et la commune leur a donné 30 euros en compensation immédiate. Le projet a ajouté 100 euros, ce qui a permis, avec d'autres aides encore, de faire une petite maison de 350 euros. Pour la première fois ils ont une maison qui ne fuit pas, et expriment une reconnaissance sans borne.



1.8 Võ Anh Cần (1948) et son épouse Cao Thị Lan (1950): Code TN-LN-45

Famille nombreuse de 8 personnes, les plus jeunes sont ouvriers agricoles, les aînés sont ouvriers agricoles. Un enfant a été accidenté de la route il y a peu, jambe cassée. Avec seulement 700 m² leur revenu est de 7 euros/personne/mois seulement. La tornade a aplati leur maison, et ils ont reçu rapidement 200 euros de la commune. Pas assez pour refaire la maison, et le projet a donc ajouté 150 euros. Le coût total est de 1000 euros, l'équipe de Viêt Nam Plus a mobilisé d'autres personnes dans le voisinage, et insisté auprès de la commune pour qu'ils arrivent à boucler leur budget. Enfin chacun peut dormir au sec.



1.9 Hoàn Thị Huân (1972) , code TN-LB-42

Village de: Thôn Lập Bình, commune de Thuận Nam, Hàm Thuận Nam. Son mari est décédé en 1995 et Huân élève seule ses 2 enfants de 15 et 11 ans, tous les 2 à l'école. Huân produit de l'alcool avec le riz qu'elle donne aux 4 cochons. Elle n'a aucune terre. Elle a emprunté 300 euros à la banque pour acheter une vache aussi et la louer aux paysans voisins. Car son revenu ne dépasse pas 8 euros/mois/personne. La tornade a emporté leur maison, une catastrophe imprévue... Le projet a donné 300 euros, la commune a fait de même, et la communauté a aidé pour le reste, en partie sous forme de prêts, pour qu'elle puisse terminer sa maison de 1000 euros. Avec l'arrivée des fortes pluies, toute la famille se félicite de sa nouvelle maison et remercie abondamment l'équipe du projet !



1.10 Lê Văn Minh (1970) et Trịnh Như Ngọc (1972), code TN-LH-46

Ils ont 3 enfants en 4^{ème}, 3^{ème}, et 1^{ère} primaires. Ils ont aussi 1000 m², et avec un emprunt de 250 euros (à taux d'intérêt réduit, pour les plus pauvres), ils ont investi dans du dragon vert, qui donnera des fruits dans 2 ans seulement. Le revenu est très faible : seulement 7 euros/personne/mois. La tornade a détruit leur maison. Ils ont eu une aide d'urgence de 80 euros, le projet les a aidés de 150 euros encore, a mobilisé la commune et les voisins... pour finalement les aider à construire une maison de 700 euros au total.



1.11 Résumé

	Nom du chef de famille	Montant alloué (VND)
1	Đoàn Thị Thanh Sang	3000000
2	Mai Hữu Trí	3000000
3	Lê Thị Sáu	3000000
4	Nguyễn Văn Siêng	3000000
5	Trần Văn Phước	3000000
6	Lê Hữu Trung	2500000
7	Trần Anh Tuấn	2000000
8	Võ Anh Cần	3000000
9	Hoàn Thị Huấn	3000000
10	Lê Văn Minh	3000000
	Total	1425 euros

Il reste un petit solde, et plusieurs familles seront aidées encore, Viêt Nam Plus trouvant le complément. Pour le moment il y a de fortes pluies, elles dureront jusqu'à la fin octobre et empêchent les travaux.

2 La suite

Viêt Nam Plus travaille dans ces villages avec une perspective à long terme. Après l'urgence on s'occupe d'abord de l'éducation des enfants : le risque toujours présent de parents en détresse, qui ne peuvent plus payer l'école, qui perdent l'espoir est bien réel. Pour chacune des familles le projet donne une bourse de 15 euros/an. C'est accompagné de visites très régulières, pour motiver et encourager les parents comme les enfants. On observe que cet accompagnement est très important et a un impact sur toute la famille. Vient ensuite le microcrédit avec des conseils et un bon suivi techniques pour augmenter les revenus familiaux. Généralement ces derniers augmentent de 25% par an. Les questions de santé ne sont pas ignorées : cela fait partie du développement durable que de traiter les questions les plus importantes pour les familles. A Hâm Thuân Nam l'équipe a mobilisé des ressources d'origines diverses pour permettre des opérations coûteuses pour une dizaine d'enfants déjà.

Bernard KERVYN, 23/06/2007